

N. 2000 — 2807

[S - C - 1999/31560]

16 DECEMBER 1999. — Ordonnantie houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2000 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2000 worden kredieten geopend ten bedrage van :

	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	
<i>In frank</i>			<i>En francs</i>
Niet-gesplitste kredieten	1.636.600.000	1.636.600.000	Crédits non dissociés
Gesplitste kredieten	462.200.000	917.600.000	Crédits dissociés
Kredieten vorige jaren	4.700.000	4.700.000	Crédits années antérieures
Totaal	2.103.500.000	2.558.900.000	Total

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 3. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 200.000 frank niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 200.000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

Art. 4. Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, worden de reglementaire voorschotten op de betoelaging van de instellingen behorende tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betaald als volgt :

— een eerste tranche van 75 % van het voorziene voorschot wordt uitgekeerd zonder voorafgaand visum van het Rekenhof;

— een tweede tranche van 25 % wordt uitgekeerd na visum van het Rekenhof op de totale voorziene uitgaven.

Art. 5. Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de basisallocaties 01.0.1.11.03 en 01.0.1.11.04 van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden de reglementaire betalingen betaald zonder voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 6. In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

F. 2000 — 2807

[S - C - 1999/31560]

16 DECEMBRE 1999. — Ordonnance contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2000 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 2000 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

Art. 3. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 10.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 200.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieurs à 200.000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 4. A concurrence des crédits inscrits au budget de la Commission communautaire commune, les avances réglementaires sur les subsides aux établissements relevant de la compétence de la Commission communautaire commune sont liquidées comme suit :

— une première tranche de 75 % de l'avance prévue est octroyée sans visa préalable de la Cour des comptes;

— une deuxième tranche de 25 % est octroyée après visa de la Cour des comptes pour l'ensemble des dépenses prévues.

Art. 5. A concurrence des crédits inscrits aux allocations de base 01.0.1.11.03 et 01.0.1.11.04 du budget de la Commission communautaire commune, les paiements réglementaires sont liquidés sans visa préalable de la Cour des comptes.

Art. 6. Par dérogation à l'article 40, § 1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 de la même loi.

Art. 7. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 68, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, worden de kosten voortvloeiend uit tekorten van rekenplichtigen ten laste genomen van basisallocatie 01.0.1.43.41.

Art. 8. Machtiging wordt verleend provisies toe te staan aan advocaten, experts en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Commissie optreden.

Art. 9. In afwijking van artikel 5 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij de onderhavige ordonnantie geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd op de basisallocatie 01.0.1.12.01 met betrekking tot :

- erelonen van advocaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de administratie behorende personen;
- bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Commissie van haar verantwoordelijkheid voor wat betreft van door haar organen en door haar beambten gepleegde handelingen.

Art. 10. Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

- aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor kosten van de Verenigde Vergadering.

basisallocatie :

00.0.1.41.01

- aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de huurkosten van de ministeriële kabinetten.

basisallocatie :

00.0.1.41.03

- aan de piloot - O.C.M.W.'s.

basisallocatie :

01.0.1.43.01

- voor het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.

basisallocaties :

03.1.1.33.01

03.1.1.74.03

- aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.

basisallocaties :

02.1.1.41.03

03.1.1.41.03

- aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.

basisallocatie :

02.1.1.41.04

- voor activiteiten met het gezondheidsbeleid.

basisallocaties :

02.1.2.33.01

02.1.2.43.01

- aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.

basisallocaties :

02.1.3.33.08

03.1.3.33.08

Art. 7. Conformément aux dispositions à l'article 68, § 1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les frais résultant des déficits des comptables de l'Etat sont pris à charge de l'allocation de base 01.0.1.43.41.

Art. 8. Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Commission.

Art. 9. Par dérogation à l'articles 5 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance à l'allocation de base 01.0.1.12.01 et relatives aux :

- honoraires d'avocats et médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration;
- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Art. 10. Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées :

- à la Région de Bruxelles-Capitale pour frais de l'Assemblée réunie.

allocation de base :

00.0.1.41.01

- à la Région de Bruxelles-Capitale pour les frais locatifs des cabinets ministériels.

allocation de base :

00.0.1.41.03

- aux C.P.A.S. - pilotes.

allocation de base :

01.0.1.43.01

- pour le Centre de Documentation et de Coordination sociales.

allocations de base :

03.1.1.33.01

03.1.1.74.03

- à l'ORBEM pour la prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.

allocations de base :

02.1.1.41.03

03.1.1.41.03

- au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.

allocation de base :

1.1.41.04

- pour activités liées à la politique de santé.

allocations de base :

02.1.2.33.01

02.1.2.43.01

- à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.

allocations de base :

02.1.3.33.08

03.1.3.33.08

— aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse ziekenhuizen.	— aux structures de coordination hospitalière bruxelloise.
basisallocaties :	allocations de base :
02.1.4.33.07	02.1.4.33.07
02.1.4.43.42	02.1.4.43.42
— voor activiteiten inzake preventie.	— pour des activités de prévention.
basisallocatie :	allocation de base :
02.2.2.33.02	02.2.2.33.02
— aan de diensten voor thuiszorg.	— aux services de soins à domicile.
basisallocaties :	allocations de base :
02.3.1.33.03	02.3.1.33.03
02.3.1.43.03	02.3.1.43.03
— voor activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.	— pour des activités de santé mentale.
basisallocatie :	allocation de base :
02.4.1.33.02	02.4.1.33.02
— aan de diensten voor geestelijke gezondheid en voor tele-onthaal.	— aux services de santé mentale et de télé-accueil.
basisallocaties :	allocations de base :
02.4.1.33.04	02.4.1.33.04
02.4.1.43.40	02.4.1.43.40
— voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding.	— pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs.
basisallocaties :	allocations de base :
02.4.1.33.06	02.4.1.33.06
02.4.1.43.41	02.4.1.43.41
— aan de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	— aux établissements relevant de la santé darts le secteur des matières personnalisables pour la réalisation du programme d'investissement.
basisallocaties :	allocations de base :
02.5.1.51.01	02.5.1.51.01
02.5.1.63.01	02.5.1.63.01
— aan verenigingen en instellingen die zich bezig houden met verspreiding van informatie inzake bijstand aan personen.	— aux associations organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.
basisallocatie :	allocation de base :
03.1.2.33.01	03.1.2.33.01
— aan de instellingen voor sociale initiatieven.	— aux organismes pour initiatives sociales.
basisallocaties :	allocations de base :
03.1.5.33.06	03.1.5.33.00
03.1.6.43.44	03.1.6.43.44
— voor vormingen.	— pour formations.
basisallocaties :	allocations de base :
01.0.1.41.06	01.0.1.41.06
03.1.7.33.09	03.1.7.33.09
03.1.7.41.05	03.1.7.41.05
— aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	— à l' Ecole Régionale d'Administration publique pour la formation aux agents des CPAS.
basisallocatie :	allocation de base :
03.1.7.41.04	03.1.7.41.04

— aan de erkende inrichtingen in het kader van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische instellingen voor gehandicapten, gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 1991.

basisallocaties :

03.3.1.33.02

03.3.1.43.40

— voor de tussenkomst in de aankoop van een minibus.

basisallocade :

03.3.1.52.02

— aan de diensten voor sociale reclassering der mindervalide personen

basisallocatie :

03.3.2.41.01

— aan de privé-verenigingen die een nachtasiel aanbieden en aan de centra voor dringende opvang.

basisallocatie :

03.4.1.33.05

— aan de onthaalhuizen.

basisallocatie :

03.4.2.33.03

— aan de diensten voor sociale integratie.

basisallocatie :

03.4.3.33.04

— aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp.

basisallocaties :

03.5.1.33.05

03.5.1.43.41

— aan de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra.

basisallocaties :

03.5.2.33.06

03.5.2.43.42

— aan de centra voor maatschappelijk welzijn.

basisallocatie :

03.5.3.33.07

— voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.

basisallocatie :

03.5.5.43.02

— voor de uitbetaling van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn aan de openbare centra voor maatschappelijk werk.

basisallocatie :

03.6.1.43.01

— aan flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

basisallocaties :

03.7.1.51.01

03.7.1.61.01.

— aux institutions reconnues dans le cadre de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, modifié par l'ordonnance du 16 mai 1991.

allocations de base :

03.3.1.33.02

03.3.1.43.40

— pour l'intervention dans l'achat d'un minibus.

allocation de base :

03.3.1.52.02

— aux Serviette de reclassement social pour personnes handicapées.

allocation de base :

03.3.2.41.01

— aux associations privées qui offrent un asile de nuit et aux centres d'accueil d'urgence.

allocation de base :

03.4.1.33.05

— aux maisons d'accueil.

allocation de base :

03.4.2.33.03

— aux services de réinsertion sociale.

allocation de base :

03.4.3.33.04

— aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées.

— allocations de base :

03.5.1.33.05

03.5.1.43.41

— aux centres de consultation prématrimoniale, matrimoniale et familiale.

allocations de base :

03.5.2.33.06

03.5.2.43.42

— aux centres de service social.

allocation de base :

03.5.3.33.07

— pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.

allocation de base :

03.5.5.43.02

— pour le paiement du Fonds spécial de l'aide sociale aux centres publics d'aide sociale.

allocation de base :

03.6.1.43.01

— aux flats pour personnes âgées, asiles de nuit, maisons d'accueil, maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques pour la réalisation du programme d'investissement.

allocations de base :

03.7.1.51.01

03.7.1.61.01.

Art. 11. In afwijking van artikel 100 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt voor de volgende uitgaven betreffende de subsidiëring van ziekenhuis- en medisch-sociale infrastructuur, de verjaringstermijn opgeheven :

Afdeling 02 - basisallocatie : 02.5.1.51.01

Verplegingscentrum J. Titeca - Perceel 3d : ijzerwerk voor een bedrag van 1.425.000 BEF.

Kliniek Europa - Sint-Michiel - Vernieuwing van de vleugel Linthout Percelen 2, 3, 5, 6 en 7 voor een bedrag van 978.000 BEF.

Afdeling 02 - basisallocatie : 02.5.1.63.01

O.C.M.W. van Brussel - Sint-Pietersziekenhuis - Herstructurering van het ziekenhuis - gebouw 100 - Percelen 4.1, 6.1 en 7.1 voor een bedrag van 214.000 BEF.

O.C.M.W. van Sint-Pieters-Woluwe - Koning Boudewijntehuis - brandbeveiligingswerken - Percelen 1 en 2 voor een bedrag van 964.000 BEF.

O.C.M.W. van Sint-Jans-Molenboek - Residentie Arcadia - Perceel 3 - verwarming, ventilatie en sanitair voor een bedrag van 240.000 BEF.

Het Verenigd College mag deze bedragen vastleggen onder volgende basisallocaties :

— voor de ziekenhuizen : 02.5.1.51.01 en 02.5.1.63.01

— voor de medisch sociale inrichtingen : 03.7.1.51.01 en 03.7.1.61.01.

Art. 12. Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2000.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 16 december 1999.

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

Mevr. A. NEYTS-UYTTEBROECK

Nota

(1) Gewone zitting 1999-2000.

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Ontwerp van ordonnantie, B - 22/1. — Verantwoording van de Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2000, B - 22/2. — Verslag, B - 22/3. — Amendementen na verslag, B - 22/4.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 10 december 1999.

Art. 11. Par dérogation à l'article 100 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les dépenses suivantes, relatives au subventionnement d'infrastructures hospitalières et médico-sociales, sont relevées de la prescription :

Division 02 - allocation de base : 02.5.1.51.01

Centre Hospitalier J. Titeca - Lot 3d : ferronnerie pour un montant de 1.425.000 BEF.

Clinique Europe - Saint-Michel - Rénovation de l'aile Linthout - Lots 2, 3, 5, 6 et 7 pour un montant de 978.000 BEF.

Division 02 - allocation de base : 02.5.1.63.01

C.P.A.S. de Bruxelles - Hôpital Saint-Pierre - Restructuration de l'hôpital - bâtiment 100 - Lots 4.1, 6.1 et 7.1 pour un montant de 214.000 BEF.

C.P.A.S. de Woluwe-Saint-Pierre - Home Roi Baudouin - travaux de sécurité d'incendie - Lots 1 et 2 pour un montant de 964.000 BEF.

C.P.A.S. de Molenbeek-Saint-Jean - Residence Arcadia - Lot 3 : chauffage, ventilation, sanitaires pour un montant de 240.000 BEF.

Le Collège réuni est autorisé à engager ces montants aux allocations de base suivantes :

— pour les hôpitaux : 02.5.1.51.01 et 02.5.1.63.01

— pour les institutions médico-sociales : 03.7.1.51.01 et 03.7.1.61.01.

Art. 12. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1999.

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de Santé,

J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de Santé,

D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,

E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,

Mme A. NEYTS-UYTTEBROECK

Note

(1) Session ordinaire 1999-2000.

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — Projet d'ordonnance, B - 22/1. — Justification du budget des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2000, B - 22/2. — Rapport, B - 22/3. — Amendements après rapport, B - 22/4.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 10 décembre 1999.

Bijlage I bij de ordonnantie houdende de uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotings-
jaar 2000

Annexe I à l'ordonnance contenant le budget des dépenses de la
Commission communautaire commune pour l'année bud-
gétaire 2000

Voorafgaande opmerkingen

Remarques préliminaires

a) Legende :

A : Afdeling

P : Programma

A : Activiteit

BA : Basisallocatie

a) Légende :

D : Division

P : Programme

A : Activité

AB : Allocation de base

a) niet-gesplitste kredieten

b) ordonnanceringskredieten

c) vastleggingskredieten

d) kredieten voor vorige jaren

a) crédits non dissociés

b) crédits d'ordonnancement

c) crédits d'engagement

d) crédits pour années antérieures

b) De volgende nieuwe basisallocaties werden in de uitgavenbegro-
ting ingevoerd :

b) Les allocations de base nouvelles ont été insérées dans le budget
des dépenses comme suit :

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis- allocatie	Division	Programme	Activité	Allocation de base
00	0	1	74.01	00	0	1	74.01
01	0	1	41.06	01	0	1	41.06
01	0	1	41.43	01	0	1	41.43
01	0	1	71.30	01	0	1	71.30
02	1	1	74.01	02	1	1	74.01
02	1	1	74.02	02	1	1	74.02
02	4	1	74.01	02	4	1	74.01
02	4	1	74.02	02	4	1	74.02

c) De volgende basisallocaties werden uit de uitgavenbegroting
verwijderd :

c) Les allocations de base suivantes ont été supprimées dans le
budget des dépenses :

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis- allocatie	Division	Programme	Activité	Allocation de base
00	0	1	11.03	00	0	1	11.03
01	0	1	12.10	01	0	1	12.10
01	0	1	52.02	01	0	1	52.02
01	1	1	21.01	01	1	1	21.01
02	1	3	01.02	02	1	3	01.02
03	1	3	01.03	03	1	3	01.03

d) Veranderingen van basisallocaties :

De teksten van volgende basisallocaties werden gewijzigd :

d) Modifications d'allocations de base :

Les libellés des allocations de base suivantes ont été modifiés :

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis- allocatie	Division	Programme	Activité	Allocation de base
02	4	1	33.06	02	4	1	33.06
02	4	1	43.41	02	4	1	43.41
02	2	2	12.04	02	2	2	12.04

TABEL — TABLEAU

	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnan- cements et paiements		Ontwerp september 1999 Projet septembre 1999	Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements		
AFDELING 00										
Kabinetten en Raad										
00 Algemene uitgaven										
Activiteit : 1										
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Picqué	00 01 11.04	44 055	2 900 000	2 834 058	2 827 363	2 100 000	1 904 338	1 904 338	—	00 Dépenses générales
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Chabert	00 01 11.05	1 682 538	7 900 000	6 496 842	6 385 396	8 200 000	3 452 973	3 452 973	8 500 000	Activité : 1
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Hasquin	00 01 11.06	3 916 005	7 900 000	5 264 696	5 160 032	3 600 000	2 125 114	2 125 114	—	Traitements des membres du cabinet Picqué
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Grijp	00 01 11.07	108 315	7 900 000	6 626 293	6 463 782	4 900 000	4 354 560	4 354 560	—	Traitements des membres du cabinet Chabert
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Gosuin	00 01 11.08	128 045	7 900 000	6 762 864	6 561 657	8 200 000	3 063 832	3 063 832	8 500 000	Traitements des membres du cabinet Hasquin
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Simonet	00 01 11.09	—	—	—	—	1 500 000	—	—	4 300 000	Traitements des membres du cabinet Grijp
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Neyts	00 01 11.10	—	—	—	—	3 300 000	—	—	8 500 000	Traitements des membres du cabinet Gosuin
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Tomas	00 01 11.11	—	—	—	—	4 600 000	—	—	8 500 000	Traitements des membres du cabinet Simonet
Werkingskosten van het kabinet Picqué	00 01 12.10	500 000	500 000	422 820	422 820	200 000	32 759	32 759	—	Traitements des membres du cabinet Tomas
Werkingskosten van het kabinet Chabert	00 01 12.11	1 500 000	1 500 000	667 353	667 353	1 500 000	186 054	186 054	1 500 000	Frais de fonctionnement du cabinet Picqué
Werkingskosten van het kabinet Hasquin	00 01 12.12	1 500 000	1 500 000	1 455 552	1 455 552	1 000 000	763 035	763 035	—	Frais de fonctionnement du cabinet Chabert
Werkingskosten van het kabinet Grijp	00 01 12.13	1 496 564	1 500 000	927 254	927 254	700 000	433 635	433 635	—	Frais de fonctionnement du cabinet Hasquin
Werkingskosten van het kabinet Gosuin	00 01 12.14	1 000 000	1 500 000	265 345	265 345	1 500 000	128 231	128 231	500 000	Frais de fonctionnement du cabinet Grijp
Werkingskosten van het kabinet Simonet	00 01 12.15	—	—	—	—	300 000	—	—	500 000	Frais de fonctionnement du cabinet Gosuin
Werkingskosten van het kabinet Tomas	00 01 12.16	—	—	—	—	500 000	—	—	1 500 000	Frais de fonctionnement du cabinet Simonet
Werkingskosten van het kabinet Neyts	00 01 12.17	—	—	—	—	800 000	—	—	1 500 000	Frais de fonctionnement du cabinet Tomas
Terughetaling aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor kosten van de Ver- enigde Vergadering	00 01 41.01	69 300 000	59 900 000	59 900 000	59 900 000	65 200 000	—	—	70 200 000	Remboursement à la Région de Bruxelles-Capitale pour frais de l'Assemblée réunie

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnan- cements et paiements		Ontwerp september 1999 — Projet septembre 1999	Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements		
Terugbetaling aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzonderheid voor de huurkosten van de ministeriële kabinetten	00 01 41.03	6 100 000	6 200 000	6 200 000	6 200 000	6 400 000	—	—	6 600 000	Remboursement à la Région de Bruxelles-Capitale notamment pour les frais locatifs des cabinets ministériels
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van het kabinet Gosuin	00 01 74.01	—	—	—	—	—	—	—	1 000 000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du cabinet Gosuin
Totaal Afdeling 00		87 275 522	107 100 000	97 823 077	97 236 554	114 500 000	16 444 531	16 444 531	121 600 000	Total Division 00
AFDELING 01 Algemene uitgaven van de Administratie		87 275 522	107 100 000	97 823 077	97 236 554	114 500 000	16 444 531	16 444 531	121 600 000	DIVISION 01 Dépenses générales de l'Administration
00 Bestaansmiddelen										00 Substantance
Activiteit : 1										Activité : 1
Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel	01 01 11.03	213 755 283	255 700 000	137 376 836	235 399 298	263 900 000	135 142 990	134 911 339	270 500 000	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité
Andere bezoldigingen	01 01 11.04	2 100 000	200 000 500 000	700 000	—	200 000	—	—	200 000	Autres rémunérations
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen	01 01 11.05	811 481	1 500 000	1 343 336	1 343 336	1 500 000	954 157	954 157	1 500 000	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux
Werking van de Adviesorganen	01 01 11.06	677 031	1 600 000	1 440 991	634 908	1 500 000	27 686	27 686	1 500 000	Fonctionnement des organes consultatifs
Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant	01 01 11.07	15 885 026	16 000 000	15 885 026	15 885 026	16 000 000	—	—	16 000 000	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant
Erelonen van advocaten en geneesheren	01 01 12.01	11 680 483	16 000 000	13 300 388	13 300 388	16 000 000	9 401 476	9 159 381	15 000 000	Honoraires des avocats et des médecins
Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.										Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers
Verbruikskosten in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud										Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien
Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven										Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.
Uitgaven voor energieverbruik										Dépenses de consommation énergétique

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) kredieten non dissociées b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				Ontwerp september 1999 — Projet septembre 1999	(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements		(2) Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnan- ceringen et paiements	Ontwerp september 1999 — Projet septembre 1999		
Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties										Location d'installations mécanographi- ques et informatiques
Allerhande vergoedingen aan het perso- neel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de uitvoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bij- drage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)										Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y com- pris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux)
Huur van onroerende goederen van ver- schillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuur, met inbegrip van de terugbetalin- gen aan de Regie der Gebouwen	01 01 12.02	a)	13 300 000	13 116 935	13 116 935	13 100 000	6 377 145	6 377 145	18 000 000	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les Bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments
Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven)										Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (tra- vaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménage- ment et dépenses similaires)
Vormingen	01 01 41.06	a)	—	—	—	—	—	—	1 000 000	Formations
Kosten voortvloeiend uit tekorten van Rekenplichtigen	01 01 43.41	a)	—	—	—	—	—	—	100 000	Dépenses résultant des déficits des comp- tables de l'Etat
Toelagen aan de piloot-O.C.M.W.'s	01 01 43.01	a) d)	—	—	2 100 000	—	—	—	—	Subventions aux C.P.A.S.-pilotes
Verwerving van gebouwen	01 01 71.30	a)	—	—	—	—	—	—	p.m.	Acquisition d'immeubles
Aankoop van machines, meubilair, mate- riële en vervoermiddelen	01 01 74.01	a)	800 000	31 085	31 085	1 000 000	—	—	500 000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport
Aankoop van bureau- en informatica- materiaal	01 01 74.02	a) b) c)	—	—	—	—	—	—	—	Achat de matériel bureautique et informa- tique
			257 626 539	277 489 241	277 489 241	313 200 000	151 903 454	151 429 708	324 300 000	Total Division 01
			3 746 259	3 599 381	3 599 381	7 000 000	—	2 322 954	9 600 000	
			—	—	—	4 600 000	—	—	5 000 000	
			2 600 000	2 100 000	2 100 000	—	—	—	—	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 20.09.99 Engagements et paiements		Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements	Ordonnan- ceringen d.d. 20.09.99 Ordonnan- ceringen		
AFDELING 02										
Gezondheid										
01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid										DIVISION 02
Activiteit : 1										Santé
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia	02 11 12.01	281 171 —	6 000 000 1 300 000	1 700 000 1 230 000	— 1 230 000	6 000 000 —	850 000 —	500 000 —	2 000 000 —	01 Support de la politique en matière de santé Activité : 1
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	02 11 12.02	1 851 158	5 000 000	4 905 035	1 019 285	5 000 000	117 226	117 226	12 500 000	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques
Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidsdruut en van gesubsidieerde contractuele agenten	02 11 41.03	4 100 000	4 100 000	4 100 000	4 100 000	4 100 000	—	—	4 100 000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale
Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek	02 11 41.04	971 950	1 300 000	1 250 000	21 628	1 300 000	1 250 000	—	1 300 000	Subsidie à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	02 11 74.01	—	—	—	—	—	—	—	300 000	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique
Aankoop van bureau- en informaticamateriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	02 11 74.02	—	—	—	—	—	—	—	600 000 600 000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale
Activiteit : 2										Activité : 2
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector)	02 12 33.01	1 032 859	2 000 000	1 811 665	730 314	2 000 000	190 112	40 112	2 000 000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé)
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector)	02 12 43.01	554 056 —	1 000 000 200 000	1 000 000 125 545	61 100 125 545	1 000 000 —	—	—	2 000 000 —	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public)
Activiteit : 3										Activité : 3
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen	02 13 33.08	240 688 —	300 000 100 000	300 000 71 472	251 354 71 472	300 000 —	—	—	300 000 —	Subside à l'a.s.h.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé
Activiteit : 4										Activité : 4
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen	02 14 33.07	11 000 000 —	14 000 000 —	11 000 000 —	11 000 000 —	24 000 000 —	8 250 000 —	8 250 000 —	13 300 000 —	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé)
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen	02 14 43.42	11 000 000 —	11 500 000 —	11 000 000 —	11 000 000 —	12 000 000 —	8 250 000 —	8 250 000 —	12 300 000 —	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public)
		31 031 882	45 200 000 — — 1 600 000	37 066 700 — — 1 427 017	29 032 242 — — 1 427 017	55 700 000 —	18 907 338 —	17 157 338 —	51 100 000 600 000 600 000	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 20.09.99 Ordonnan- ceringen d.d. 20.09.99 Ordonnan- ceringen		Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements	Ordonnan- ceringen d.d. 20.09.99 Ordonnan- ceringen		
02 Preventie										02 Prévention
Activiteit : 1										Activité : 1
Vaccinatiekosten	02 21 12.02	2 329 995	3 000 000	1 415 864	1 211 190	3 000 000	642 227	642 227	1 500 000	Frais de vaccination
Activiteit : 2										Activité : 2
Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing	02 22 12.04	—	—	—	—	—	—	—	3 500 000	Frais découlant d'activités en matière de dépistage
Subsidiering van activiteiten inzake pre- ventie	02 22 33.02	7 015 000	9 000 000	5 430 000	2 359 951	9 000 000	600 000	600 000	9 000 000	Subventions pour des activités de préven- tion
			12 000 000	6 845 864	3 571 141	12 000 000	1 242 227	642 227	114 000 000	
03 Thuisverzorging										03 Soins à domicile
Activiteit : 1										Activité : 1
Toelagen aan de privé-diensten voor thuis- zorg	02 31 33.03	256 250	—	—	—	300 000	—	—	2 000 000	Subsides aux associations privées con- cernées par la politique de soins à domi- cile
Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg	02 31 43.03	26 000	—	—	—	300 000	—	—	2 000 000	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile
04 Geestelijke gezondheidszorg										04 Santé mentale
Activiteit : 1										Activité : 1
Werkingskosten van de dienst met afzon- derlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschap- pelijke Gemeenschapscommissie	02 41 12.01	2 606 870	2 700 000	809 156	809 156	1 100 000	643 531	641 090	1 100 000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire com- mune
Prestaties van derden in verband met de politiek inzake geestelijke gezondheids- zorg	02 41 12.03	2 900 000	—	—	—	—	—	—	—	Prestations de tiers en relation avec la politique de santé mentale
Subsidiering van activiteiten inzake gees- telijke gezondheidszorg	02 41 33.02	—	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	—	—	2 000 000	Subventions pour des activités de santé mentale
Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg en aan de centra voor tele-onthaal	02 41 33.04	20 228 779	18 500 000	18 459 000	16 051 000	19 200 000	12 960 000	12 960 000	19 700 000	Subventions aux services de santé men- tale et aux centres de télé-accueil

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnan- cements et paiements		Ontwerp september 1999 — Projet septembre 1999	Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements		
Toelagen voor projecten van slachtoffer- begeleiding (privé-sector)	02 41 33.06	—	2 000 000	—	—	2 000 000	—	—	1 000 000	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes (secteur privé)
Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid	02 41 43.40	39 580 306	48 000 000	47 873 040	37 873 040	49 700 000	28 485 000	28 485 000	51 000 000	Subventions aux services publics de santé mentale
Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (openbare sector)	02 41 43.41	—	2 000 000 1 300 000	—	1 229 752	2 000 000	—	—	1 000 000	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimeset d'auteurs (secteur public)
Aankoop van machines, meubilair, mate- riël en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor gees- telijke gezondheidszorg van de Gemeen- schappelijke Gemeenschapscommissie	02 41 74.01	—	—	—	—	1 600 000	—	—	500 000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune
Aankoop van bureau- en informaticama- teriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezond- heidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	02 41 74.02	—	—	—	—	—	—	—	500 000 500 000	Achat de matériel bureautique et informa- tique du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission com- munautaire commune
05 Investerings		65 315 955	75 200 000 — — 1 300 000	69 141 196 — — 1 229 752	56 733 196 — — 1 229 752	77 600 000 — — —	42 088 531 — — —	42 086 090 — — —	76 300 000 500 000 500 000	05 Investissements
Activiteit : 1										Activité : 1
Kredieten voor de gezondheidsinstellin- gen in de sector van de persoonsgebou- den materies (privé-sector)	02 51 51.01	129 780 000 61 242 000	200 000 000 300 000 000	42 506 000 162 171 000	157 228 000 —	265 000 000 350 000 000	27 224 000	96 040 958	162 000 000 275 000 000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé)
Kredieten voor de gezondheidsinstellin- gen in de sector van de persoonsgebou- den materies (openbare sector)	02 51 63.01	138 445 422 50 698 000	250 000 000 250 000 000	36 523 000 197 011 000	206 621 000 —	290 000 000 200 000 000	83 918 000	60 081 000	175 500 000 407 500 000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public)
		268 225 422 111 938 000	450 000 000 550 000 000	79 029 000 359 182 000	363 849 000 —	555 000 000 550 000 000	111 142 000	156 121 958	387 500 000 682 500 000	
Totaal Afdeling 02		105 975 082 268 225 422 111 938 000	132 400 000 450 000 000 550 000 000 2 900 000	113 053 760 79 029 000 359 182 000 2 656 769	89 336 579 363 849 000 2 656 769	145 900 000 555 000 000 550 000 000	62 238 096 111 142 000	59 885 655 156 121 958	145 400 000 388 600 000 683 600 000	Total Division 02

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) kredieten non dissociées b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 20.09.99 Ordonnan- ceringen d.d. 20.09.99 Ordonnan- ceringen		Ontwerp september 1999 — Projet septembre septembre 1999	Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements		
AFDELING 03										
Bijstand aan personen										
01. Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen										DIVISION 03
Activiteit : 1										Aide aux personnes
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Geneeschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia	03 11 12.01	9 469 745 —	4 500 000 1 700 000	513 968 1 693 000	513 968 1 693 000	4 500 000 —	1 687 202 —	187 202 —	2 000 000 —	01. Support de la politique en matière d'aide aux personnes
Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s	03 11 12.04	—	1 000 000	595 211	595 211	1 000 000	—	—	500 000	Activité : 1
Toelagen aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie	03 11 33.01	—	6 100 000	6 100 000	6 100 000	6 100 000	—	—	6 300 000	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques
Toelagen aan de BGDA voor toelastening van werknemers uit het derde arbeidsdrukt en van gesubsidieerde contractuele agenten	03 11 41.03	16 200 000	16 200 000	16 200 000	16 200 000	16 200 000	—	—	16 200 000	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.
Toelagen aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (investeringen)	03 11 74.03	—	200 000 200 000	200 000 —	200 000 —	200 000 200 000	—	—	1 500 000 1 500 000	Subside au Centre de Documentation et de Coördination Sociales
Activiteit : 2										Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés
Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen	03 12 33.01	2 572 000	2 600 000	2 600 000	2 600 000	2 600 000	2 600 000	1 040 000	2 600 000	Activité : 2
Activiteit : 3										Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes
Toelagen aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen	03 13 33.08	481 376 —	600 000 200 000	600 000 142 943	600 000 142 943	600 000 —	—	—	600 000 —	Activité : 3
Activiteit : 4										Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé
Bijzonder onderstandsfonds	03 14 01.04	27 999 719	—	—	—	—	—	—	—	Activité : 4
Activiteit : 5										Fonds spécial d'assistance
Toelagen aan prive-verenigingen voor sociale initiatieven	03 15 33.06	3 750 000 —	5 500 000 800 000	4 500 000 800 000	4 500 000 800 000	15 900 000 —	12 030 000 —	85 600	6 900 000	Activité : 5
Activiteit : 6										Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales
Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven	03 16 43.44	3 990 227 —	4 000 000 —	2 000 000 —	2 000 000 —	4 000 000 —	700 000 —	350 000 —	6 600 000 2 000 000	Activité : 6
										Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 20.09.99 Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 20.09.99		Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements	Ordonnan- ceringen d.d. 20.09.99 Ordonnan- ceringen		
Activiteit : 7										Activiteit : 7
Vormingen (privé-sector)	03 17 33.09	a)	500 000	—	—	3 000 000	—	—	1 500 000	Formation (secteur privé)
Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de O.C.M.W.'s	03 17 41.04	a)	10 000 000	10 000 000	7 205 654	10 000 000	—	—	10 000 000	Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS
Vormingen (openbare sector)	03 17 41.05	a)	500 000	450 000	314 167	3 000 000	—	—	1 500 000	Formations (secteur public)
		a)	51 500 000	44 559 179	40 531 709	66 900 000	17 017 202	1 662 802	54 700 000	
		b)	—	200 000	200 000	200 000	—	—	1 500 000	
		c)	—	2 636 443	2 635 943	200 000	—	—	1 500 000	
		d)	—	—	—	—	—	—	2 000 000	
02 Bijzondere steun										02 Assistance spéciale
Activiteit : 1										Activiteit : 1
Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandfonds	03 21 12.02	a)	2 000 000	1 999 853	1 999 853	2 000 000	1 999 888	1 999 888	2 000 000	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance
		a)	2 000 000	1 999 853	1 999 853	2 000 000	1 999 888	1 999 888	2 000 000	
03 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen										03 Politique en faveur des personnes handicapées
Activiteit : 1										Activiteit : 1
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	03 31 12.01	a)	15 000 000	14 363 803	13 106 767	12 900 000	6 162 096	6 162 096	12 900 000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune
Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (privé-sector)	03 31 33.02	a)	160 500 000	160 414 846	157 662 427	173 000 000	122 161 000	122 161 000	177 400 000	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé)
Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (openbare sector)	03 31 43.40	a)	46 200 000	43 618 685	31 184 286	48 500 000	23 580 000	23 580 000	49 800 000	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur public)
Tussenkost in de aankoop van een minibus	03 31 52.02	a)	—	—	—	—	—	—	—	Intervention dans l'achat d'un minibus
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	03 31 74.01	a)	—	—	—	2 100 000	832 909	355 178	—	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnan- cerements et paiements		Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements	Ordonnan- ceringen d.d. 20.09.99 Ordonnan- cerements		
Activiteit : 2										Activité : 2
Toelage voor sociale reclassering van mindervalide personen	03 32 41.01	505	—	—	—	—	—	—	—	Subvention pour le reclassement social des personnes handicapées
04 Sociale hulp		191 293 289	221 700 000	218 397 334	201 953 480	236 500 000	152 736 005	240 100 000		04 Aide sociale
Activiteit : 1										Activité : 1
Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden	03 41 33.05	15 215 208	17 000 000 200 000	16 909 000	15 804 384	17 000 000	16 988 080	20 000 000 2 700 000		Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence
Activiteit : 2										Activité : 2
Toelagen voor onthaalhuizen	03 42 33.03	32 000 000	39 000 000 2 100 000	38 802 657 634 451	33 538 272 634 451	36 000 000	21 666 150	41 300 000		Subsides aux maisons d'accueil
Activiteit : 3										Activité : 3
Toelagen voor de diensten voor sociale integratie	03 43 33.04	8 571 700	9 800 000 500 000	9 647 500 335 162	9 647 500 335 162	10 600 000	10 507 639	13 900 000		Subsides aux services de réinsertion sociale
05 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden										05 Politique en faveur des familles et des personnes âgées
Activiteit : 1										Activité : 1
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector)	03 51 33.05	33 900 000	42 600 000	42 589 417	39 497 251	41 400 000	21 600 000	42 500 000		Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé)
Activiteit : 2										Activité : 2
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector)	03 51 43.41	106 600 000	122 700 000	122 700 000	97 396 550	129 100 000	58 260 441	132 400 000		Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public)
Activiteit : 3										Activité : 3
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector)	03 52 33.06	948 876	1 300 000	1 130 000	1 063 580	1 300 000	630 000	1 400 000		Subvention aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé)
Activiteit : 3										Activité : 3
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector)	03 52 43.42	1 800 000	1 800 000	1 691 578	1 691 578	2 600 000	1 845 193	1 900 000		Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public)
Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector)	03 53 33.07	79 925 230	92 900 000	91 847 500	88 938 036	98 500 000	60 450 000	101 000 000		Subventions aux centres de service social (secteur privé)

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	1998	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				(1) Vastleggingen en betalingen d.d. 15.09.99 Engagements et paiements	(2) Ordonnan- ceringen en betalingen d.d. 15.09.99 Ordonnan- cerements et paiements		Ontwerp september 1999 — Projet septembre 1999	Vastleggingen d.d. 20.09.99 Engagements		
Activiteit : 4										Activité : 4
Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten	03 54 12.03	2 957 328	3 000 000	1 263 867	1 263 867	3 000 000	600 000	600 000	2 000 000	Prise en charge des dépenses de maladies sociales
Activiteit : 5										Activité : 5
Toelagen voor de sociale coördinatie bin- nen de O.C.M.W. 5	03 55 43.02	—	500 000	—	—	500 000	—	—	3 000 000	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S
06 Bijzonder Fonds voor Maatschappe- lijk Welzijn		226 131 434	264 800 000	229 950 862	229 950 862	276 400 000	143 385 634	143 385 634	284 200 000	06 Fonds spécial de l'aide sociale
Activiteit : 1										Activité : 1
Uitbetaling aan de openbare centra voor maatschappelijk werk	03 61 43.01	356 300 000	372 500 000	372 500 000	372 500 000	379 900 000	379 875 000	284 906 250	389 100 000	Paiement aux centres publics d'aide sociale
07 Investerings										07 Investissements
Activiteit : 1										Activité : 1
Bouw van nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector)	03 71 51.01	49 125 000 16 391 000	85 000 000 37 500 000	13 877 000 32 953 000	82 704 000	70 000 000 65 000 000	45 720 000	15 428 000	35 000 000 77 000 000	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts medico-pédagogiques (secteur privé)
Bouw van flats voor bejaarden, nachtsie- len, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (open- bare sector)	03 71 61.01	45 797 000 29 812 000	125 000 000 130 000 000	13 528 000 91 717 000	46 726 000	155 000 000 95 000 000	55 945 000	60 972 000	77 500 000 150 500 000	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts medico-pédagogiques (secteur public)
		94 922 000 56 203 000	210 000 000 167 500 000	27 405 000 124 670 000	129 430 000	225 000 000 160 000 000	101 665 000	76 400 000	112 500 000 227 500 000	
		907 974 165 94 922 000 56 203 000	978 300 000 210 200 000 167 700 000 5 500 000	964 037 885 27 405 000 124 870 000 3 606 056	905 926 060 129 630 000 3 605 556	1 025 300 000 225 200 000 160 200 000	744 175 598 101 665 000	619 188 270 76 400 000	1 045 300 000 114 000 000 229 000 000 4 700 000	Total Division 03
Totaal Afdeling 03										
ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN		1 358 851 308 366 893 681 168 141 000	1 522 900 000 665 200 000 717 700 000 11 000 000	1 456 131 781 110 033 381 484 052 000 8 362 825	1 370 021 434 498 455 821 8 362 250	1 598 900 000 787 200 000 714 800 000	974 761 679 212 807 000	846 948 164 234 854 912	1 636 600 000 462 200 000 917 600 000 4 700 000	TOTAL GENERAL DES DEPENSES

Begrotingen van de diensten met afzonderlijk beheer van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Budgets des services à gestion séparée de la Commission communautaire commune

Begrotingsvoorstellen van Gezondheidsobservatorium van de G.G.C.				Propositions budgétaires de l'observatoire de santé de la C.C.C.		
WERKINGSKOSTEN	1996	1997	1998	1999	2000	FRAIS DE FONCTIONNEMENT
Abonnementen en documentatie	4 425	419 308	200 000	200 000	1 250 000	Frais de fonctionnement
Verhuis	40 444	0	0	0	0	Déménagement
Studies	2 142 000	1 432 250	4 800 000	4 800 000	11 150 000	Etudes
Studiedagen	3 590	0	0	0	100 000	Journées d'études
Totaal I	2 190 459	1 851 558	5 000 000	5 000 000	12 500 000	Total I
INVESTERINGEN						FRAIS D'INVESTISSEMENT
Meubilair	0	0	0	0	300 000	Mobilier
Bureau- en informaticamateriaal	0	0	0	0	600 000	Matériel bureautique et informatique
Totaal II	0	0	0	0	900 000	Total II
Algemeen totaal	2 190 459	1 851 558	5 000 000	5 000 000	13 400 000	Total général

Begrotingsvoorstellen van het centrum voor geestelijke gezondheid van G.G.C.			Proposition budgétaire du centre de santé mentale de la C.C.C.		
ONTVANGSTEN	1997	1998	1999	2000	RECETTES
Ontvangsten afkomstig van G.G.C.			2 700 000	2 100 000	Recettes en provenance de la C.C.C.
Ontvangsten uit diensten			2 800 000	3 300 000	Recettes de services
Ontvangsten voor orde	0	0	0	0	Recettes pour ordre
Totaal	0	0	5 500 000	5 400 000	Total
UITGAVEN					DEPENSES
WERKINGKOSTEN	1997	1998	1999	2000	FRAIS DE FONCTIONNEMENT
Bureaumateriaal	195 451	133 326	135 000	135 000	Matériel de bureau
Abonnementen en documentatie	55 492	34 639	50 000	65 000	Abonnements et documentation
Studiedagen	53 835	18 670	40 000	0	Journées d'étude
Fax en telefoon	434 114	377 413	320 000	300 000	Fax et téléphone
Verzendingskosten	1 700	11 850	15 000	15 000	Frais d'expédition
Andere kosten	131 380	233 258	240 000	285 000	Autres frais
Subtotaal	871 972	809 156	800 000	800 000	Subtotaal
Erelonen experten	0	0	300 000	300 000	Honoraires experts
Totaal I	871 972	809 156	1 100 000	1 100 000	Total I
INVESTERINGEN	1997	1998	1999	2000	FRAIS DE FONCTIONNEMENT
Informaticamateriaal	473 969	0	100 000	500 000	Informatique
Therapeutisch materiaal	198 342	0	70 000	0	Matériels thérapeutique
Verhuizing	0	0	1 150 000	0	Déménagement
Herinrichting bureau's	1 062 587	0	200 000	0	Aménagements bureaux
Aankoop contract centrale	0	0	30 000	0	Achat contrat centrale
Bureaumateriaal	0	0	50 000	500 000	Matériels de bureau
Totaal II	1 734 898	0	1 600 000	1 000 000	Total II
Algemeen totaal	2 606 870	809 156	2 700 000	2 100 000	Total général

Begrotingsvoorstellen van het ex-PIGG p. 1						Propositions budgétaires de l'ex-IPHOV p. 1
WERKINGSKOSTEN	1997	1998	1999	2000	2001	FRAIS DE FONCTIONNEMENT
Voeding	4 595 993	4 750 813	4 944 385	5 000 000	0	Alimentation
Onderhoud en herstelling van de uitrusting van de keuken	296 193	498 413	400 000	400 000	0	Entretien et réparation de l'équipement cuisine
Terugbetaling van de kinderbijslag	1 046 636	966 906	1 100 000	1 100 000	0	Remboursement des allocations familiales
Verpleging	236 080	235 471	280 000	280 000	0	Infirmierie
Telefoon + telecom	118 935	41 561	50 000	50 000	0	Téléphone + télécom
Documentatie	129 017	202 504	200 000	200 000	0	Documentation
Klein materiaal en herstellingen	569 890	453 567	620 000	620 000	0	Petit matériel + réparation
Garage	832 837	663 895	700 000	700 000	0	Garage
Was + linnen	251 066	285 061	300 000	300 000	0	Lessive + lingerie
Sportactiviteiten	267 158	310 909	300 000	300 000	0	Activités sportives
Gemeenschappelijk onroerend beheer	2 547 191	2 817 674	3 400 000	3 400 000	0	Gestion immobilière commune
Bureaustkosten	102 468	167 551	150 000	150 000	0	Frais de bureau
Informatica	193 483	185 846	200 000	200 000	0	Informatique
Arbeidskleding	155 986	178 003	200 000	200 000	0	Vêtements de travail
Terugstorting van saldo	11 669	217	0	0	0	Remboursement du solde
Totaal I	11 354 602	11 758 445	12 844 385	12 900 000	0	Total I

Begrotingsvoorstellen van het ex-PIGG p. 2						Propositions budgétaires de l'ex-IPHOV p. 2
INVESTERINGEN	1997	1998	1999	2000	2001	FRAIS D'INVESTISSEMENT
KEUKEN (verplichte aanpassingen)						CUISINE (aménagement obligatoires)
Aankoop van een koele kamer	1 306 946	145 216				Acquisition d'une chambre froide
Aankoop van 5 keukenwagens		81 117	1 934			Acquisition de 5 chariots de cuisine
KAMERS						CHAMBRETTES
Volledige bedden, kleerkasten, tafel, bureau, stoel, boekenrek, ladebak op wieltjes						Lits complets, gardes-robes, table, bureau, chaise, étagère, caisson sur roulettes
16 sets perceel 1	888 140					16 ensembles lot 1
15 sets perceel 2		806 397				15 ensembles lot 2
10 sets perceel 3 (geen ladebak)			477 731			10 ensemble lot 3 (pas de caisson)
Extra kamers			53 681			Chambres extra
KEUKEN						CUISINE
1 steamer	371 258					1 steamer
1 toog zelfbediening		588 533				1 comptoir self service
1 afzuigkap ventilatie afwasmachine	288 760					1 hotte ventilation lave vaisselle
Tafels en stoelen		600 497	99 745			Tables et chaises
Percolator			153 815			percolateur
Klopper		26 820				Batteur
Koelgroep	74 332					Elément de réfrigération
INTERNAAT						INTERNAT
Meubilair secretariaat (N + F)	35 829					Mobilier secrétariat (F + N)
Meubelen leefeenheden	83 615					Meubles unités de vie
Koelkasten	22 990					Frigos
Opbergkasten		19 068	54 473			Armoires de rangement
Documentatierекken	24 549					Présentoirs de documentation
Stereoketen (mini)	15 980		20 000			Chaîne hi-fi (mini)
T.V.'s	47 980		19 900			T.V.
Video's	25 980		19 980			Vidéo
Kastelen activity gym			56 062			Chateaux activité gym
Gezelschapsspelen	55 672		77 900			Jeux de société

Begrotingsvoorstellen van het ex-PIGG p. 3				Propositions budgétaires de l'ex-IPHOV p. 3		
WERKINGSKOSTEN	1997	1998	1999	2000	2001	FRAIS DE FONCTIONNEMENT
VERPLEGING						INFIRMERIE
2 geneesmiddelenkasten	50 000					2 armoires pharmacie
Diverse psychologische testen		49 205				Divers test psychologiques
Autorefractometer met tafel			445 546			Autoréfractomètre avec table
Audiometer met printer			240 000			Audiomètre avec imprimante
Bloeddrukmeter			13 400			Tesiomètre
KINESITHERAPIE						KINESITHERAPIE
Roeioestellen			49 798			Rameurs
Kasten			25 410			Armoires de rangement
Ergometers			60 000			Ergomètres
Kinetafels			80 000			Tables kiné
Positioneringskussens			30 000			Coussins de position
Zweedse banken			40 000			Bancs suédois
Ergometers			60 000			Ergomètres
Therapeutische matten			55 000			Tapis thérapeutiques
Parallele baren			40 000			Barres parallèles
INFORMATICA						INFORMATIQUE
Aankoop van computers	353 367	102 663	41 150			Achat d'ordinateurs
WAS						LESSIVE
Strijkrol — Primus		151 250				Calendre — Primus
Totaal II	3 645 398	2 570 766	2 155 615	0	0	Total II
Algemeen totaal I + II	15 000 000	14 329 211	15 000 000	12 900 000	0	Total général I + II